KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 7.9.2005
KOM(2005) 413 v konečném znění

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY

kterým se ukládá konečné antidumpingové clo a s konečnou platností vybírá prozatímní clo uložené na dovozy kyseliny trichlorisokyanurové pocházející z Čínské lidové republiky a Spojených států amerických

(předložená Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1) SOUVISLOSTI NÁVRHU

- **Odůvodnění a cíle návrhu**

Tento návrh se týká uplatňování nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství, naposledy pozměněného nařízením Rady (ES) č. 461/2004 ze dne 8. března 2004, (dále jen „základní nařízení“) v rámci řízení ohledně dovozů kyseliny trichlorisokyanurové pocházející z Čínské lidové republiky a Spojených států amerických.

- **Obecné souvislosti**

Tento návrh se předkládá v souvislosti s prováděním základního nařízení a je výsledkem šetření, které proběhlo v souladu s hmotněprávními a procesními požadavky stanovenými v základním nařízení.

- **Platné předpisy vztahující se na oblast návrhu**

Na oblast upravovanou návrhem se nevztahují žádné platné předpisy.

- **Soulad s ostatními politikami a cíli Unie**

Nevztahuje se na tento návrh.

2) KONZULTACE ZÚČASTNĚNÝCH STRAN A POSOUZENÍ DOPADŮ

- **Konzultace zúčastněných stran**

Zúčastněné strany dotčené tímto řízením již měly možnost v průběhu šetření v souladu s ustanoveními základního nařízení hájit své zájmy.

- **Sběr a využití výsledků odborných konzultací**

Nebylo třeba využít externích odborných konzultací.

- **Posouzení dopadů**

Tento návrh je výsledkem provádění základního nařízení.

Základní nařízení nestanoví obecné posouzení dopadů, obsahuje však úplný seznam podmínek, které musejí být posouzeny.

3) PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU

- **Shrnutí navrhovaných opatření**

Dne 10. července Komise zahájila antidumpingové řízení ohledně dovozů kyseliny trichlorisokyanurové (dále jen „TCCA“) pocházející z Čínské lidové republiky (dále jen „ČLR“). Dne 13. října Komise zahájila antidumpingové řízení ohledně dovozů TCCA pocházející ze Spojených států amerických (dále jen „USA“). V obou případech bylo zahájení řízení založeno na podnětu podaném ze strany Evropské rady chemického průmyslu (dále jen „CEFIC“), který obsahoval důkazy o existenci dumpingu a podstatné újmě, která v jeho důsledku nastala.

Dne 7. dubna 2005 Komise uložila nařízením (ES) č. 538/2005 prozatímní antidumpingové clo na dovozy TCCA pocházející z ČLR a USA do Společenství.

Komise přikládá návrh nařízení Rady, který obsahuje konečné závěry týkající se dumpingu, újmy, příčinné souvislosti a zájmu Společenství.

Konzultace s členskými státy proběhly dne 20. července 2005. 20 členských států navrhovaný postup podpořilo a 5 bylo proti.

Proto se navrhuje, aby Rada přijala přiložený návrh nařízení, které by nejpozději dne 7. října 2005 mělo být vyhlášeno v Úředním věstníku Evropské unie.

- **Právní základ**

Nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství, naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 461/2004 ze dne 8. března 2004.

- **Zásada subsidiarity**

Návrh spadá do výlučné pravomoci Společenství. Zásada subsidiarity se proto neuplatní.

- **Zásada proporcionality**

Návrh je v souladu se zásadou proporcionality z tohoto důvodu/z těchto důvodů.

Podoba opatření je popsána ve výše uvedeném základním nařízení a neponechává žádný prostor pro rozhodnutí na vnitrostátní úrovni.

Údaje o způsobu, jakým je dosaženo toho, aby finanční a administrativní zátěž Společenství, vlád členských států, regionálních a místních orgánů, hospodářských subjektů a občanů byla co nejmenší a přiměřená cíli návrhu, není třeba uvádět.

- **Volba nástrojů**

Navrhované nástroje: nařízení.

Jiné prostředky by nebyly přiměřené z tohoto důvodu/těchto důvodů.

Výše uvedené základní nařízení nestanoví náhradní možnosti.

4) ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Návrh nemá žádné důsledky pro rozpočet Společenství.

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY

kterým se ukládá konečné antidumpingové clo a s konečnou platností vybírá prozatímní clo uložené na dovozy kyseliny trichlorisokyanurové pocházející z Čínské lidové republiky a Spojených států amerických

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství[1] (dále jen „základní nařízení“), a zejména na článek 9 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh předložený Komisí po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

A. POSTUP

1. Prozatímní opatření

(1) Dne 7. dubna 2005 Komise nařízením (ES) č. 538/2005[2] (dále jen „prozatímní nařízení“) uložila prozatímní antidumpingové clo na dovozy kyseliny trichlorisokyanurové (dále jen „TCCA“) pocházející z Čínské lidové republiky („ČLR“) a Spojených států amerických („USA“) (dále jen „dotčené země“) do Společenství.

(2) Je třeba připomenout, že šetření dumpingu se v případě ČLR vztahovalo na období od 1. dubna 2003 do 31. března 2004 (dále jen „OŠ–ČLR“) a šetření dumpingu v případě USA na období od 1. července 2003 do 30. června 2004 (dále jen „OŠ–USA“).

(3) Zkoumání trendů podstatných pro stanovení újmy se u obou šetření vztahovalo na období od 1. ledna 2000 do konce příslušného období šetření (dále jen „posuzované období“).

---

[1] Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 461/2004 (Úř. věst. L 77, 13.3.2004, s. 12).

[2] Úř. věst. L 89, 8.4.2005, s. 4.

3. Další postup

(4) Po uložení prozatímního antidumpingového cla na dovozy TCCA z dotčených zemí ČLR byly všem stranám poskytnuty informace o skutečnostech a úvahách, na kterých bylo založeno prozatímní nařízení. Všem stranám byla poskytnuta lhůta, ve které mohly k těmto poskytnutým informacím zaujmout stanovisko.

(5) Některé zúčastněné strany podaly písemné připomínky. Strany, které o to požádaly, dostaly také příležitost k ústnímu slyšení. Komise nadále vyhledávala a ověřovala všechny informace, které považovala za nezbytné pro stanovení konečných výsledků.

(6) Útvary Komise dále poskytly veškeré podstatné informace o skutečnostech a úvahách, na jejichž základě zamýšlely doporučit uložení konečného antidumpingového cla a konečné vybrání částek cla zajištěných prostřednictvím prozatímního cla. Zúčastněným stranám byla rovněž poskytnuta lhůta, ve které mohly k těmto poskytnutým informacím zaujmout stanovisko. Ústní a písemné připomínky předložené stranami byly zváženy a podle potřeby byly závěry odpovídajícím způsobem upraveny.

B. DOTČENÝ VÝROBEK A OBDOBNÝ VÝROBEK

(7) Je třeba připomenout, že bod odůvodnění 19 prozatímního nařízení vymezil dotčený výrobek jako TCCA a její preparáty pocházející z dotčených zemí. TCCA se také uvádí pod mezinárodním nechráněným názvem (INN) „symclosene“ (symklosen). TCCA se obvykle zařazuje do kódů KN ex 2933 69 80 a ex 3808 40 20.

(8) Navíc je třeba připomenout, že v souladu s body odůvodnění 22 a 23 prozatímního nařízení byl učiněn závěr, že dotčený výrobek a TCCA vyráběná výrobním odvětvím Společenství a prodávaná na trhu Společenství, jakož i TCCA vyráběná a prodávaná na domácím trhu dotčených zemí a ve srovnatelné zemi straně jsou obdobné výrobky ve smyslu čl. 1 odst. 4 základního nařízení, poněvadž neexistují žádné rozdíly v základních fyzikálních a chemických vlastnostech ani v použití jednotlivých existujících typů TCCA.

(9) Jeden zpracovatel znovu zopakoval svou žádost, kterou již vznesl v prozatímní fázi, o to, aby byly z rozsahu šetření vyloučeny směsi TCCA. Zpracovatel tvrdil, že podnět vymezil dotčený výrobek pouze jako čistou TCCA a že působnost definice výrobku byla o směsi TCCA nenáležitě rozšířena. Je však třeba připomenout, že podnět neobsahuje žádnou zmínku o směsi výrobku či čistém výrobku. Rovněž je nutné připomenout, že vymezení dotčeného výrobku se zakládá na jeho základních fyzikálních, chemických a technických vlastnostech a konečném použití a může zahrnovat několik nebo celou řadu typů, jež všechny mají stejné základní vlastnosti. V tomto případě byl učiněn závěr, že jak tablety ze směsí TCCA, tak z čisté TCCA tato kritéria splňují. Dotčeným výrobkem je v tomto řízení, jak bylo uvedeno v oznámeních o zahájení šetření pro oba případy, kyselina trichlorisokyanurová a její preparáty, což znamená, že se toto řízení vztahuje na všechny typy dotčeného výrobku, které mají stejné základní vlastnosti. Nelze tedy tvrdit, že tablety ze směsí mají být vyloučeny z působnosti definice výrobku ani že se rozšířilo vymezení výrobku. Na základě toho byla zmíněná žádost zamítnuta a závěr uvedený v bodě odůvodnění 24 prozatímního nařízení byl potvrzen.

C. DUMPING

1. Obecná metodika

1.1. Běžná hodnota

(10) Jelikož nebyly vzneseny žádné připomínky k metodice užívané pro výpočet běžné hodnoty, je potvrzena metodika používaná podle bodů odůvodnění 26 až 33 prozatímního nařízení.

1.2. Vývozní cena

(11) Jelikož nebyly předloženy žádné připomínky k obecné metodice užívané pro výpočet vývozní ceny, je potvrzena metodika používaná podle bodu odůvodnění 34 prozatímního nařízení.

1.3. Srovnání

(12) Jelikož nebyly vzneseny žádné připomínky k obecné metodice užívané při srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny, je potvrzena metodika používaná podle bodu odůvodnění 35 prozatímního nařízení.

1.4. Dumpingové rozpětí pro ČLR

(13) V rámci prozatímního nařízení nebyl dvěma spolupracujícím výrobcům v ČLR udělen ani status tržního hospodářství (dále jen „STH“), ani individuální zacházení (dále jen „IZ“) (viz body odůvodnění 44 a 66). Pro tyto dva vyvážející výrobce byla vypočtena prozatímní antidumpingová rozpětí jako vážený průměr obou individuálních dumpingových rozpětí.

(14) Těmto dvěma společnostem byla mylně, v rozporu s čl. 9 odst. 5 základního nařízení a zavedeným postupem orgánů EU, poskytnuta samostatná dumpingová rozpětí a individuální clo. To bude proto v konečné fázi napraveno a obě společnosti budou podléhat celostátnímu clu.

(15) Pro účely konečných opatření a vzhledem ke zjevně výrazným zásahům státu bylo proto nutné při výpočtu celostátního dumpingového rozpětí vzít v úvahu údaje o zmíněných dvou společnostech. S ohledem na nízkou úroveň spolupráce bylo tudíž celostátní dumpingové rozpětí stanoveno jako *vážený průměr*

i) váženého průměru dumpingových rozpětí zjištěných v případě těchto dvou vyvážejících výrobců v souladu s metodikou vyloženou v bodě odůvodnění 38 prozatímního nařízení a

ii) dumpingových rozpětí zjištěných v případě reprezentativního typu dotčeného výrobku s nejvyšším dumpingovým rozpětím, jak bylo vyvozeno u těchto dvou výrobců.

2. Čínská lidová republika (ČLR)

2.1. Status tržního hospodářství

(16) Jelikož nebyly vzneseny žádné připomínky, jsou potvrzeny prozatímní závěry týkající se stanovení STH podle bodů odůvodnění 40 až 63 prozatímního nařízení.

2.2. Individuální zacházení

(17) Jelikož nebyly vzneseny žádné připomínky, jsou potvrzeny prozatímní závěry týkající se stanovení IZ podle bodů odůvodnění 64 až 67 prozatímního nařízení.

2.3. Běžná hodnota

2.3.1. Stanovení běžné hodnoty pro všechny vyvážející výrobce, jimž nebyl přiznán STH

a) Srovnatelná země

(18) Jelikož nebyly vzneseny žádné připomínky ohledně výběru srovnatelné země, je potvrzen výběr podle bodů odůvodnění 68 až 74 prozatímního nařízení.

b) Stanovení běžné hodnoty

(19) Jelikož nebyly vzneseny žádné připomínky ohledně běžné hodnoty v případě vyvážejících výrobců, jimž nebyl přiznán STH, jsou potvrzeny závěry podle bodu odůvodnění 75 prozatímního nařízení.

2.3.2. Stanovení běžné hodnoty pro vyvážející výrobce, jimž byl přiznán STH

(20) Několik vývozců se vyslovilo v tom smyslu, že některé žádané úpravy nebyly při výpočtu běžné hodnoty dostatečně zohledněny. Tito vývozci namítali, že některé náklady (tj. náklady na dopravu a balení) již byly zahrnuty do početně zjištěné běžné hodnoty, zatímco se spíše měly odečíst v rámci úprav, jako tomu bylo v případech, kdy se za základ pro běžnou hodnotu brala cena na domácím trhu.

(21) Tito vývozci rovněž požadovali, aby se náklady na domácím trhu v případě těch typů dotčeného výrobku, u nichž bylo nutné použít početně zjištěnou běžnou hodnotu, považovaly za prodejní, správní a režijní náklady (dále jen „PSR“).

(22) Požadovali také, aby za vhodné ziskové rozpětí bylo zvoleno ziskové rozpětí na základě prodejů na domácím trhu v běžném obchodním styku.

(23) Rozbor těchto připomínek ukázal, že je vhodné přizpůsobit běžnou hodnotu pomocí požadovaných úprav do takové míry, při níž se žádosti o úpravy skutečně týkají nákladů na dopravu a balení, které byly zahrnuty do početně zjištěné běžné hodnoty, jak byla předběžné stanovena. Navíc byly při výpočtu běžné hodnoty vzaty v úvahu PSR na domácím trhu a použité ziskové rozpětí bylo přizpůsobeno tak, aby odráželo ziskové rozpětí v běžném obchodním styku na domácím trhu. Běžná hodnota byla tedy upravena směrem dolů tak, aby odrazila tyto změny.

2.4. Vývozní ceny

(24) Jelikož nebyly předloženy žádné připomínky, byly potvrzeny prozatímní závěry týkající se vývozních cen podle bodů odůvodnění 79 a 80 prozatímního nařízení.

2.5. Srovnání

(25) Jelikož nebyly předloženy žádné připomínky, jsou potvrzeny prozatímní závěry týkající se srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny podle bodů odůvodnění 81 prozatímního nařízení.

2.6. Dumpingové rozpětí

2.6.1. Pro spolupracující vyvážející výrobce, jimž byl přiznán STH/IZ

(26) Jelikož nebyly s výjimkou úprav běžné hodnoty podle výše zmíněných bodů odůvodnění 20 až 23 předloženy žádné připomínky, je potvrzena metodika podle bodů odůvodnění 82 a 83 prozatímního nařízení. Nová dumpingová rozpětí, vyjádřená jako procentní podíl z dovozní ceny CIF (náklady, pojištění a přepravné) na hranici Společenství, jsou nyní stanovena takto:

Hebei Jiheng Chemical Co. Limited	8,1 %
Puyang Cleanway Chemicals Limited	7,3 %
Hebei Jiheng Chemical Co. Limited	14,1 %
Zhucheng Taisheng Chemical Co. Limited	40,5 %

2.6.2. Pro všechny ostatní vyvážející výrobce

(27) Nové celostátní dumpingové rozpětí, vyjádřené jako procenta z dovozní ceny CIF (náklady, pojištění a přepravné) na hranici Společenství a pozměněné podle výše zmíněných bodů odůvodnění 13 až 15, je nyní stanoveno takto:

Všechny ostatní společnosti	42,6 %

3. Spojené státy americké

3.1 Běžná hodnota

(28) Jelikož nebyly s výjimkou otázky srovnání, která u jednoho vyvážejícího výrobce ovlivňuje úroveň běžné hodnoty a ke které je podán výklad níže, vzneseny žádné připomínky ohledně stanovení běžné hodnoty, jsou potvrzeny prozatímní závěry týkající se metody stanovení běžné hodnoty podle bodu odůvodnění 92 prozatímního nařízení.

3.2. Vývozní cena

(29) Jeden vyvážející výrobce protestoval proti tomu, že byly od cen při dalším prodeji odečteny veškeré náklady PSR vynaložené dovozcem ve Společenství, který je s ním ve spojení, a veškerý zisk utržený tímto dovozcem, aby se tak dospělo ke spolehlivé vývozní ceně. Žádal, aby se místo toho tyto odečty provedly ve vztahu k činnosti společnosti jak v USA, tak ve Společenství.

(30) V této souvislosti je třeba připomenout, že podle čl. 2 odst. 9 základního nařízení se odečítají všechny náklady, včetně PSR, jež vznikly dovozci ve spojení mezi dovozem a další prodejem, plus přiměřený zisk. Odečty byly provedeny na základě ověřených skutečných údajů dovozce. Jelikož náklady, které chtěl vývozce vztáhnout ke své činnosti v USA, ve skutečnosti vznikly ve Společenství, bylo nutné jeho žádost zamítnout.

3.3. Srovnání

(31) Jeden vyvážející výrobce tvrdil, že Komise nesprávně srovnávala volně ložený tovární výrobek určený na vývoz a hotový výrobek pro domácí maloobchod.

(32) V této souvislosti je třeba upozornit, že již od začátku řízení bylo prováděno srovnání mezi volně loženým výrobkem prodávaným na domácím americkém trhu a volně loženým výrobkem dováženým do Společenství, i v případě, kdy byl při prodeji prvnímu nezávislému zákazníkovi ve Společenství tento volně ložený výrobek jako hotový výrobek, např. tablety. Tento přístup se zakládá na zjištění, že TCCA se do Společenství dováží především ve volně ložené formě a ve Společenství se poté zpracovává.

(33) Komise však uznává, že v prozatímní fázi nebyly při srovnání provedeny některé nezbytné úpravy vzhledem k dokončovacím pracím na výrobku. Běžná hodnota byla tudíž upravena tak, že od nákladů na výrobu v USA byla odečtena ta část, jež odpovídá dokončovacím pracím na výrobku prodávaném na domácím americkém trhu. Výrobní náklady oddělení, v němž zmíněný americký vyvážející výrobce provádí tuto činnost, byly odečteny od běžné hodnoty v souladu s odečtem nákladů spojených se stejnou činností, kterou obvykle provádějí subdodavatelé nebo jiná třetí strana, od ceny při dalším prodeji ve Společenství.

(34) Dalším tvrzením bylo, že v rámci výše zmíněného „zohledňování otázky volně loženého výrobku“ by bylo také třeba při stanovení běžné hodnoty na domácím trhu vyloučit režijní náklady (náklady PSR), poněvadž tyto režijní náklady údajně vznikají především v souvislosti s uvedením hotového výrobku na trh.

(35) V této souvislosti je třeba upozornit, že činnost skupiny, jež se v USA skládá z vyvážejícího výrobce a jeho mateřské společnosti, a náklady skupině vzniklé ve spojitosti s TCCA, napomáhají uvést na trh k prvnímu nezávislému zákazníkovi jak TCCA jako volně ložený výrobek, tak její různé preparáty. Hotový výrobek není ničím jiným, než určitým způsobem předložený volně ložený výrobek. Prohlásit, že režijní náklady nehrají žádnou roli při uvádění volně loženého výrobku na trh by znamenalo, že zisková výroba volně loženého výrobku může probíhat bez účasti dalších složek společnosti či skupiny, přesněji řečeno bez zásahu jejího oddělení prodejů. Ve skutečnosti se však to, zda je uváděn na trh volně ložený výrobek nebo výrobek

hotový, nerozlišuje a na trh se uvádí TCCA v jakékoliv úpravě. Z těchto důvodů bylo toto tvrzení odmítnuto.

(36) Ve všech ostatních ohledech a vzhledem k tomu, že nebyly vzneseny žádné další připomínky, jsou potvrzeny prozatímní závěry ohledně srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny podle bodu odůvodnění 94 prozatímního nařízení.

3.4. Dumpingové rozpětí

(37) V souladu s čl. 2 odst. 11 základního nařízení se srovnáním vážené průměrné běžné hodnoty všech typů dotčeného výrobku, které byly vyvezeny do Společenství, a vážené průměrné vývozní ceny všech odpovídajících typů dotčeného výrobku s přihlédnutím k obchodní úrovni prokázala existence dumpingu v případě spolupracujících vyvážejících výrobců.

(38) Konečná dumpingová rozpětí vyjádřená jako procentní podíl z dovozní ceny CIF (náklady, pojištění a přepravné) na hranici Společenství před proclením jsou stanovena takto:

BioLab Inc.: 50,4 %

Clearon Inc.: 105,3 %.

(39) Zbytkové dumpingové rozpětí bylo stanoveno jako nejvyšší dumpingové rozpětí zjištěné na základě výrobku, u něhož byl dumping nejvyšší a jenž je reprezentativním typem výrobku jednoho ze spolupracujících vyvážejících výrobců.

Zbytkové dumpingové rozpětí: 120 %.

D. ÚJMA

1. Výroba ve Společenství

(40) Jelikož nebyly obdrženy žádné nové informace, jsou potvrzeny závěry podle bodů odůvodnění 97 a 98 prozatímního nařízení.

2. Definice výrobního odvětví Společenství

(41) Jeden zpracovatel se sídlem ve Společenství namítal, že má být považován za výrobce ve Společenství, poněvadž vyrábí tablety směsi TCCA, jež odpovídají definici dotčeného výrobku. Šetřením se nicméně prokázalo, že tento výrobce ani sám nevyrábí TCCA ve formě granulí nebo prášku, ani nevyrábí TCCA ve formě tablet nebo jiných preparátů, nýbrž že spíše zadává výrobu těchto tablet třetí straně. Navíc se v případě výroby těchto tablet nejedná o výrobu TCCA, ale přeměnu jedné formy TCCA (TCCA granulovaná nebo prášková) v jinou (tablety TCCA). Na základě toho nemohl být na zpracovatelovu námitku brán zřetel.

(42) Protichůdné žádosti byly obdrženy, pokud jde o zpracování údajů poskytnutých jedním z evropských výrobců, který neodpovídá definici výrobního odvětví Společenství. Výše zmíněný zpracovatel požadoval, aby údaje tohoto výrobce byly zahrnuty do výrobního odvětví Společenství, kdežto vyvážející výrobce požadoval opak.

(43) V této souvislosti je třeba upozornit, že údaje, jež jsou k dispozici k tomuto výrobci, nebyly při posouzení situace ve výrobním odvětví Společenství použity vzhledem k tomu, že zmíněný výrobce, jak uvádí bod odůvodnění 97 prozatímního nařízení, v rámci šetření plně nespolupracoval, a v důsledku toho nemohl být podle definice výrobního odvětví Společenství do něj zahrnut. Nebyl tudíž důvod, aby na jeho údaje byl brán zřetel při rozboru situace výrobního odvětví Společenství.

(44) Čtyři čínští spolupracující vyvážející výrobci tvrdili, že pokud v tomto případě existují více než dva výrobci ve Společenství, nelze, aby měl podnět podporu pouze jednoho z nich. Je nicméně nutné upozornit, že míra podpory podnětu není odvislá od počtu společností podnět podporujících, nýbrž že ji podle čl. 4 odst. 1 a čl. 5 odst. 4 základního nařízení vyjadřuje objem výroby. Navíc je třeba připomenout, že podnět měl, jak zmiňuje bod odůvodnění 97 prozatímního nařízení, podporu dvou ze tří výrobců ve Společenství. Tito dva výrobci představovali více než 50 % celkové výroby ve Společenství, čímž byly splněny podmínky pro zahájení řízení. Kromě toho v tomto případě stojí za upozornění, že výrobce ve Společenství, který podal podnět, během období šetření, v jejichž průběhu plně spolupracoval, představoval více než 50 % celkové výroby TCCA ve Společenství. Z těchto důvodů bylo tvrzení odmítnuto.

(45) Je potřeba zmínit, že po zavedení prozatímních opatření došlo k tomu, že společnost Aragonesas Delta, výrobce ve Společenství, který představuje výrobní odvětví Společenství, získala skupina Ercros. Jeden americký spolupracující vývozce tvrdil, že podmínky pro to, aby společnost byla považována za výrobní odvětví Společenství, již zřejmě nejsou splněny vzhledem k tomu, že skupina Ercros, podle tvrzení tohoto vývozce, také vlastní Inquide, údajně důležitého dovozce čínské TCCA.

(46) V této souvislosti je nutné nejdříve upozornit na to, že Inquide je součástí skupiny Neokem. Ta je jedním z dalších evropských výrobců a v rámci šetření plně nespolupracovala. V rozporu s tvrzením zmíněného amerického vývozce, Ercros není plným vlastníkem společnosti Inquide, nýbrž vlastní ve společnosti Inquide pouze menšinový podíl. Na rozdíl od toho, co tento výrobce tvrdil, tedy k fúzi Inquide a Aragonesas–Delsa nedošlo a mezi těmito společnostmi neexistují žádné přímé finanční vazby. Šetření rovněž potvrdilo, že výrobce ve Společenství se ani neúčastní na dumpingových praktikách, ani není chráněn před poškozujícím účinkem dumpingu. Neexistují tudíž žádné důvody zpochybňovat, že je společnost považována za výrobní odvětví Společenství. V důsledku toho je potvrzen závěr uvedený v bodě odůvodnění 99 prozatímního nařízení.

(47) Jelikož nebyly vzneseny žádné další připomínky, je potvrzena definice výrobního odvětví Společenství podle bodu odůvodnění 99 prozatímního nařízení.

3. Spotřeba Společenství

(48) Jelikož nebyly obdrženy žádné nové informace, je potvrzen výpočet spotřeby Společenství podle bodů odůvodnění 100 až 105 prozatímního nařízení.

4. Dovozy z dotčených zemí do Společenství

4.1. Souhrnné posouzení účinků dotčených dumpingových dovozů – podíl dumpingových dovozů na trhu

(49) Jeden vyvážející výrobce namítal, že souhrnné posouzení dovozů z ČLR a dovozů z USA není oprávněné, jelikož podmínky hospodářské soutěže mezi čínskými a americkými dovozy se co do jejich objemu, podílu na trhu a vývoje jejich cen od základu liší.

(50) Nejprve je třeba připomenout, že zmíněné tři podmínky stanovené čl. 3 odst. 4) základního nařízení již byly posouzeny v rámci bodu odůvodnění 107 prozatímního nařízení.

(51) Předtím, než se přikročilo k rozhodnutí ohledně souhrnného posouzení dovozů z USA a z ČLR, byl navíc skutečný stav objemu dovozů, jejich podílu na trhu a cen dotčených dovozů vyhodnocen v bodech odůvodnění 109 až 112 prozatímního nařízení pro obě země zvlášť.

(52) Pokud jde o podmínky hospodářské soutěže je třeba připomenout, že podle bodu odůvodnění 24 prozatímního nařízení mají TCCA vyráběná v ČLR a USA a TCCA vyráběná výrobci ve Společenství a prodávaná na trhu Společenství straně stejné základní fyzikální a chemické vlastnosti a jsou pro zákazníky ve Společenství vzájemně zaměnitelné. Nadto bylo zjištěno, že jak vyvážející výrobci v dotčených zemích, tak výrobci ve Společenství používají podobné prodejní kanály. U dovozů z ČLR i USA se navíc projevují stejné cenové trendy. To, že zboží dovážené ze dvou různých zemí nesleduje zcela stejný směr vývoje co do svého objemu a podílu na trhu, může mít různé příčiny a nemusí to nutně znamenat, že se zboží neprodává za podobných podmínek hospodářské soutěže.

(53) Na základě výše zmíněných skutečností a v důsledku toho, že se neobjevily žádné další připomínky ohledně souhrnného posouzení účinků dotčených dumpingových dovozů, jsou potvrzeny závěry podle bodů odůvodnění 106 až 108 prozatímního nařízení.

4.2. Ceny dovozů a cenové podbízení

(54) V návaznosti na opravy ve výpočtech dumpingu bylo rovněž přezkoumáno cenové podbízení.

(55) Vážená průměrná rozpětí cenového podbízení, vyjádřená jako procentní podíly z prodejních cen výrobního odvětví Společenství, měla během OŠ v případě čínských dovozců rozsah od 33,8 % do 44,2 %. Vážené průměrné rozpětí cenového podbízení činilo 39,7 %.

(56) Během OŠ se zjistilo, že k podbízení dochází také v případě USA. Zatímco jeden vyvážející výrobce podbízel pouze některé typy TCCA, ostatní spolupracující vyvážející výrobci prodávali, jak bylo zjištěno, hluboko pod cenami výrobního odvětví Společenství. Vážené průměrné rozpětí cenového podbízení činilo 0,69 %. Rovněž je zaznamenáníhodné, že ceny výrobního odvětví byly stlačeny.

5. Situace výrobního odvětví Společenství

(57) Je třeba připomenout, že v bodě odůvodnění 135 prozatímního nařízení dospěla Komise k prozatímnímu závěru, že výrobní odvětví Společenství utrpělo podstatnou újmu ve smyslu článku 3 základního nařízení.

(58) Čtyři čínští vývozci se vyslovili v tom smyslu, že v rámci většiny antidumpingových šetření se podstatná újma stanovuje tehdy, když výrobnímu odvětví Společenství vznikají ztráty, kdežto v tomto konkrétním případě je výrobní odvětví Společenství stále ziskové.

(59) Je však třeba připomenout, že ztrátovost není nezbytným předpokladem pro stanovení podstatné újmy. V souladu s čl. 3 odst. 5 základního nařízení, který uvádí, že přezkum účinků dumpingových dovozů na výrobní odvětví Společenství má mimo jiné obsahovat posouzení „skutečného a možného poklesu […] zisku“, musí být vyhodnocení ziskovosti provedeno pomocí srovnání se ziskem utrženým, když k dumpingu nedocházelo. Zde je na místě připomenout, že výrobnímu odvětví Společenství ušlo 50 % zisku, jehož dosáhlo v roce 2000, tedy předtím, než se dumpingové dovozy dostaly na trh Společenství, a dále, že výrobní odvětví Společenství utrpělo s tím, jak se záporně vyvíjely ceny a podíl na trhu.

(60) Na základě výše zmíněných skutečností a v důsledku toho, že se kromě výše uvedených neobjevily žádné připomínky, jsou potvrzeny závěry ohledně situace výrobního odvětví podle bodů odůvodnění 117 až 135 prozatímního nařízení.

6. Závěr

(61) S ohledem na výše uvedené skutečnosti byl učiněn závěr, že výrobní odvětví Společenství utrpělo podstatnou újmu ve smyslu článku 3 základního nařízení.

E. PŘÍČINNÉ SOUVISLOSTI

1. Účinky dumpingových dovozů

(62) Jelikož nebyly obdrženy žádné nové informace, jsou potvrzeny závěry podle bodů odůvodnění 97 a 141 prozatímního nařízení.

2. Vliv ostatních činitelů

Výrobní kapacity

(63) Jeden vyvážející výrobce tvrdil, že výrobní odvětví Společenství nemůže mít na růstu trhu svůj podíl nikoliv proto, že mu v tom brání dumpingové dovozy, jak uvádí bod odůvodnění 118 prozatímního nařízení, nýbrž proto, že toho není schopné technicky, v důsledku technických potíží spojených se zahájením provozu nové továrny.

(64) Jak je zmíněno v bodě odůvodnění 118 prozatímního nařízení, výrobní odvětví Společenství se v letech 2001/2002 rozhodlo zřídit novou továrnu, která zahájila výrobu v polovině roku 2003, kdy byla uzavřena továrna stará. Ačkoliv je pravdou, že výrobní odvětví Společenství narazilo na určité technické potíže s využíváním plné kapacity nové továrny, je třeba upozornit, že předpokládaná kapacita nové továrny, kterou uvádí vyvážející výrobce ve svém stanovisku, nesouhlasí s údaji, jež bralo

v úvahu prozatímní nařízení. Číselné údaje o kapacitě, které zmiňovalo prozatímní nařízení, se vztahovaly ke skutečné kapacitě, tzn. ke kapacitě, jejíž hodnota byla upravena se zřetelem na výše uvedené potíže, a nikoliv ke kapacitě nominální. Vliv technických potíží na sestupný trend využití kapacity už tedy byl částečně zohledněn. Dále opravit číselné údaje o kapacitě, jež byly použity v prozatímním nařízení, se přesto na základě závěrů šetření jeví jako vhodné, jelikož důsledky výše zmíněných technických potíží se v číselných údajích neodrazily plně. Tak by se skutečné využití kapacity během obou OŠ blížilo 100 %. Bylo zjištěno, že výrobní odvětví Společenství vskutku na plnou kapacitu vyrábělo, a proto, aby uspokojilo poptávku, bylo přechodně nuceno dotčený výrobek kupovat. Nelze tedy vyloučit, že přechodné technické potíže výrobního odvětví Společenství s výrobou do určité míry přispěly k újmě, jež utrpělo.

Vliv investic

(65) Jeden vyvážející výrobce namítal, že Komise nezohlednila nepříznivý dopad významných investic výrobního odvětví Společenství na jeho ziskovost a dodatečné náklady vzniklé v souvislosti s technickými potížemi při spouštění továrny.

(66) Je třeba připomenout, že otázkou nových investic výrobního odvětví Společenství se již zabývaly body odůvodnění 150 až 152 prozatímního nařízení.

(67) Jak se navíc uvádí v bodě odůvodnění 129 prozatímního nařízení, nová továrna umožnila výrobnímu odvětví Společenství snížit jak fixní, tak variabilní náklady, vyrábět efektivněji a dosáhnout vyšší produktivity. Díky tomu, jak je zmíněno v bodě odůvodnění 125 prozatímního nařízení, byly všechny dodatečné náklady na nové investice vynahrazeny souběžným snižováním nákladů a vyšší efektivitou. Ve skutečnosti se výrobní náklady, které nejdříve vzrostly v letech 2000 a 2001, poté snižovaly až do obou OŠ, kdy už bylo možné dosáhnout růstu produktivity. Rovněž je zaznamenáníhodné, že nová továrna začala ovlivňovat odpisové náklady teprve v červenci 2003, tzn. v době, kdy nová továrna zahájila výrobu a stará byla definitivně uzavřena. Zde proto nelze hledat příčinu klesající ziskovosti, jejíž počátek nastal již v roce 2001 – v letech 2000 až 2002 se ziskovost snížila o více než 20 % a v letech 2001 až 2002 dokonce o více než 40 %. Z těchto důvodů nebyla námitka přijata.

Vyspělost trhu s TCCA

(68) Jeden zpracovatel zpochybnil závěr bodu odůvodnění 149 prozatímního nařízení a znovu zopakoval svou připomínku ohledně poklesu cen, který byl podle něj normální a bylo namístě jej očekávat vzhledem ke vzrůstající vyspělosti trhu s TCCA.

(69) Ačkoliv lze poté, co výrobek dosáhne určité zavedenosti, očekávat, že dojde k poklesu, je nutné zdůraznit, že růst zavedenosti výrobku je obvykle chápán jako proces, který hladce, neustále a stejnoměrně probíhá po několik let. Nicméně pokles cen u dotyčných dovozů byl naopak náhlý a hluboký, jelikož v letech 2000 a 2003 ceny poklesly průměrně o 15 % za rok i přesto, že v příslušných letních obdobích byla poptávka obzvláště vysoká.

(70) Navíc by podle výše zmíněné připomínky újmu, kterou výrobní odvětví Společenství utrpělo v případě cen, byl způsobil normální vývoj trhu Společenství, který dosáhl vyspělosti během posuzovaného období, To by znamenalo, že 8% pokles cen

výrobního odvětví Společenství mezi rokem 2000 a OŠ–ČLR nebo 12% pokles mezi rokem 2000 a OŠ–USA by odpovídal „normálnímu“ vývoji cen na trhu vzhledem k životnímu cyklu výrobku. Je však nutné připomenout, že ceny dotčených dovozů mezi rokem 2000 a obdobími šetření klesly o 40 %, což je samozřejmě mnohem více než očekávaný „normální“ pokles cen, který by byl pouze důsledkem vyspělejšího trhu. I přesto, že vyspělejší trh mohl v omezené míře přispět k vývoji cen, určitě nemůže být příčinou hlubokého poklesu cen dotčených dovozů mezi rokem 2000 a oběma OŠ, ani újmy utrpěné výrobním odvětím Společenství.

Vývozy výrobního odvětví Společenství

(71) Čtyři spolupracující čínští vývozci prohlásili, že ve stanovení újmy chybí některé číselné údaje týkající se vývozů výrobního odvětví Společenství, takže není možné získat úplnou představu o situaci výrobního odvětví Společenství.

(72) Pokud jde o ziskovost, jeden vyvážející výrobce namítl, že Komise nevzala v úvahu nepříznivý dopad vývozu TCCA do USA ze strany výrobního odvětví Společenství. Zde je namístě připomenout, že šetření ve věci újmy se zaměřuje na situaci výrobního odvětví Společenství na trhu Společenství. V důsledku toho se číselné údaje o ziskovosti zmíněné v bodě odůvodnění 125 prozatímního nařízení týkají pouze prodejů uskutečněných na trhu Společenství a nejsou tedy ovlivněny žádnou údajnou ztrátou, k níž došlo v USA nebo na jakémkoliv jiném vývozním trhu.

(73) Některé strany tvrdily, že jakýkoliv nepříznivý vývoj ziskovosti výrobního odvětví Společenství nebo jeho podílu na trhu je převážně způsoben jeho vývozy mimo trh Společenství. Pokud by se podle nich bylo vyvážené zboží prodalo na trhu ES namísto toho, aby se vyváželo na trh USA, bylo by výrobní odvětví Společenství bývalo schopno uspokojit poptávku na trhu ES, udržet si podíl na trhu a prodávat za lepší cenu.

(74) Šetřením se prokázalo, že vývozy výrobního odvětví Společenství od roku 2000 neustále vzrůstaly a představovaly více než 50 % jeho celkových prodejů dotčeného výrobku během obou OŠ oproti méně než 45 % v roce 2000.

(75) V tomto ohledu je potřeba především upozornit na to, že tržní strategií výrobního odvětví Společenství není uspokojit poptávku na trhu Společenství za jakoukoliv cenu, nýbrž prodat na tomto trhu co nejvíce za cenu přijatelnou.

(76) Za druhé ceny vývozů do USA jako takové nejsou pro újmu směrodatné, jelikož je nelze srovnávat s cenami na trhu Společenství. Ve skutečnosti bylo zjištěno, že vazba mezi prodejem na vývoz a situací výrobního odvětví Společenství nerozhoduje, jelikož prodej na vývoz a prodej na trhu nelze srovnávat co do sortimentu, a tudíž ani cen.

(77) V případě prodejů na vývozním trhu jde zejména o granule prodávané ve velkých pytlích, jejichž cena je mnohem nižší než cena výrobku prodávaného na trhu Společenství, tj. zejména tablet. Z prostého srovnání cen na základě neupravených číselných údajů tedy nelze nic vyvozovat.

(78) Za třetí je třeba upozornit, že více než 80 % prodejů na trhu Společenství se uskutečňuje v únoru až srpnu, kdežto prodejní období na americkém trhu je delší, zvláště v teplejších oblastech. Z tohoto důvodu prodeje do USA překonávající objem,

který mohl za přijatelnou cenu pojmout trh Společenství, umožnily výrobnímu odvětví Společenství dosáhnout větších úspor z rozsahu a zachovat úroveň cen pro trh Společenství.

(79) Za čtvrté je třeba upozornit, že trh USA s bazénovými chemikáliemi a vybavením zaujímá první místo na světě. Pro výrobní odvětví Společenství tudíž bylo nesmírně důležité mít přístup na tento významný trh a udržet si na něm své postavení, aby diverzifikovalo spektrum svých zákazníků a aby se účastnilo vývoje na nejživějším trhu.

(80) A konečně neobjevily se žádné důkazy o tom, že by tyto prodeje na americkém trhu mohly být ve stejném období a za lepší cenu nahrazeny prodeji na trhu Společenství a že by si tudíž újmu způsobilo výrobní odvětví Společenství samo.

(81) Na základě výše zmíněných skutečností byly připomínky odmítnuty a vzhledem k tomu, že se neobjevily další, jsou potvrzeny závěry učiněné v souvislosti s vlivem ostatních činitelů v bodech odůvodnění 142 až 154 prozatímního nařízení.

3. Závěr týkající se příčinných souvislostí

(82) Na základě výše uvedených důvodů a dalších skutečností uvedených v bodech odůvodnění 136 až 154 prozatímního nařízení byl učiněn závěr, že dovozy z ČLR a USA způsobily výrobnímu odvětví Společenství újmu ve smyslu čl. 3 odst. 6 základního nařízení.

F. ZÁJEM SPOLEČENSTVÍ

1. Zájem výrobního odvětví Společenství

(83) Jelikož nebyly vzneseny žádné připomínky ohledně zájmu výrobního odvětví Společenství, jsou potvrzeny závěry podle bodu odůvodnění 160 prozatímního nařízení.

2. Zájem dovozců, kteří nejsou ve spojení

(84) Je třeba připomenout, že spolupráce dovozců, kteří nejsou ve spojení byla velmi slabá, jak už bylo zmíněno v bodě odůvodnění 162 prozatímního nařízení. Navíc po poskytnutí prozatímních závěrů dovozci nevznesli žádné připomínky.

(85) Za těchto okolností a v důsledku toho, že nebyly obdrženy, ani nebyly k dispozici žádné další informace týkající se zájmu dovozců, kteří nejsou ve spojení, jsou potvrzeny závěry podle bodů odůvodnění 161 až 162 prozatímního nařízení.

3. Zájem zpracovatelů

(86) Dalším šetřením se prokázalo, že situace zpracovatelů se může značně lišit, pokud jde o ziskovost a o vliv TCCA na jejich výrobní náklady. Předpoklad, že TCCA představuje více než 40 % výrobních nákladů zpracovatele a že se jedná o výrobek s malým ziskovým rozpětím, jež je uveden v bodu odůvodnění 168 prozatímního nařízení, je nutné zpřesnit. Dodatečná inspekce na místě, provedená v prostorách jednoho z nejdůležitějších zpracovatelů na trhu ES, skutečně prokázala, že dotčený

výrobek představoval méně než 25 % jeho celkových výrobních nákladů a že jeho ziskovost měla hodnotu nad 8 %.

(87) Jeden zpracovatel zpochybnil stanovisko prozatímního nařízení, že zpracovatelé mohli upravit ceny směrem vzhůru, a tudíž přenést část zvýšených nákladů na zákazníky a rozmělnit tak dopad opatření v distribučním řetězci.

(88) Tuto skutečnost však potvrdil alespoň jeden další zpracovatel, jenž ve svém vyjádření jasně uvedl, že od okamžiku zavedení prozatímních cel zpracovatelé pro sezónu 2005 zvýšili ceny o 15 % až 25 % (nebo v průměru o 0,32 EUR za kg). To potvrdil i další zpracovatel. Šetřením se rovněž prokázalo, že zpracovatelé nejsou smluvně vázáni k tomu, aby nezvyšovali ceny, a že do smluv pro sezónu 2006 byla vložena zvláštní ustanovení s ohledem na možnost zavedení antidumpingových cel. Tyto skutečnosti jasně ukazují, že zpracovatelé už alespoň částečně přijali opatření k tomu, aby byly zvýšené náklady přeneseny do distribučního řetězce.

(89) A konečně, šetřením se prokázalo, že obchodní přirážka, o kterou velkoobchodníci navyšují kupní ceny zpracovatelů, může být značná, tzn. nad 40 %, což potvrzuje, že prostor pro to, aby bylo zvýšení nákladů způsobené cly přeneseno do distribučního řetězce, existuje.

(90) Jeden zpracovatel prohlásil, že zavedení jednotného cla na dovozy TCCA jak ve formě granulí, tak ve formě tablet podnítí vyvážející výrobce a zprostředkovatele k tomu, aby dováželi přímo tablety a že to bude mít nepříznivý vliv na zpracovatelskou činnost. Objevil se tudíž návrh uložit vyšší clo na dovozy tablet než na dovozy TCCA v granulích. Podle tohoto zpracovatele by takové rozlišení umožnilo chránit výrobní odvětví Společenství i zpracovatele.

(91) Zde je však nutné připomenout, že dotčený výrobek byl vymezen jako TCCA a její preparáty. Může být ve formě granulí, prášku či tablet, přičemž obsah chloru není omezen. I když tedy byla provedena srovnání výrobků, které mají totožné vlastnosti, např. formu balení, výsledné clo, vztahující se na dotčený výrobek, má být uloženo na dovozy TCCA v jakékoliv formě, tj. granulí, prášku či tablet. Jakýkoliv jiný přístup by spočíval v používání antidumpingových cel jako nástroje k vyrovnávání rozdílu mezi náklady na zpracování v případě evropských zpracovatelů a v případě čínských vývozců, což samozřejmě není účelem antidumpingových opatření. Nakonec je třeba upozornit, že ačkoliv se stejné valorické clo vztahuje na TCCA v granulích i v tabletách, v případě dražších výrobků, jako jsou tablety, se toto clo promítne ve vyšších hodnotách částek za něj hrazených. To by mohlo částečně uspokojit požadavek ze strany tohoto zpracovatele. Z těchto důvodů bylo toto prohlášení odmítnuto.

(92) Na základě výše zmíněných skutečností a vzhledem k tomu, že se kromě výše uvedených neobjevily další připomínky ohledně zájmu zpracovatelů ve Společenství, jsou potvrzeny závěry podle bodů odůvodnění 163 až 172 prozatímního nařízení.

4. Zájem spotřebitele

(93) Jeden zpracovatel se znovu vyslovil v tom smyslu, že jakékoliv zvýšení cen nebude v zájmu spotřebitele. Podle prozatímního nařízení však pravděpodobně bude zvýšení cen nevýznamné, a tudíž neovlivní spotřebitelův výběr. To potvrdil jiný zpracovatel,

který dokonce konstatoval, že dopad na konečného spotřebitele bude mít hodnotu asi 10 EUR za rok, což je dokonce méně než 2,5 EUR za měsíc, jak zněl opatrný odhad v prozatímním nařízení. Takový nárůst nákladů nelze považovat za významný nebo takové povahy, který by vedla konečného spotřebitele k přechodu na jiné výrobky.

(94) Odhadnutá částka 10 EUR za rok navíc odráží pouze hypotetický nejvyšší dopad opatření v případě, že by celá výše cla byla přenesena na konečného spotřebitele. Také nebere v úvahu skutečnost, že částky konečných opatření jsou alespoň v případě dovozů pocházejících z USA nižší než ty, jež byly uloženy prozatímními opatřeními.

(95) Na základě výše zmíněných skutečností a vzhledem k tomu, že se kromě výše uvedených neobjevily další připomínky ohledně zájmu spotřebitele ve Společenství, jsou potvrzeny závěry podle bodů odůvodnění 173 až 177 prozatímního nařízení.

5. Závěr ohledně zájmu Společenství

(96) Vzhledem k závěrům učiněným v prozatímním nařízení a s přihlédnutím ke stanoviskům předloženým různými stranami bylo shledáno, že neexistují žádné přesvědčivé důvody, proč nezavést konečné antidumpingové clo vůči dumpingovým dovozům TCCA pocházející z dotčených zemí.

G. KONEČNÁ ANTIDUMPINGOVÁ OPATŘENÍ

(97) Na základě metodiky vyložené v bodech odůvodnění 179 až 183 prozatímního nařízení byla pro účely stanovení úrovně opatření vypočtena úroveň pro odstranění újmy.

(98) Při výpočtu rozpětí újmy v prozatímním nařízení byl cílový zisk pro výrobní odvětví Společenství stanoven na 10 %, což je hodnota, jež se považuje za umírněnou a jež lze oprávněně očekávat, pokud bude dumping působící újmu odstraněn.

(99) Několik zúčastněných stran namítlo, že 10% zisk je pro odvětví TCCA nepřiměřený a že by se spíše měl pohybovat pod 5 %. Jak je nicméně zmíněno v bodu odůvodnění 181 prozatímního nařízení, výše zisku výrobního odvětví Společenství začala před dotčenými dovozy do Společenství významně růst. Výše zisku dosažené v roce 2000 a v roce 2001 skutečně ukazují, že pokud k dumpingu nedochází, lze 10% zisk oprávněně očekávat. Z těchto důvodů nebyly tyto námitky přijaty.

(100) Protože nebyly vzneseny žádné nové připomínky k této otázce, je potvrzena metodika podle bodu odůvodnění 179 až 183 prozatímního nařízení.

1. Konečná opatření

(101) S ohledem na dříve zmíněné skutečnosti a v souladu s čl. 9 odst. 4 základního nařízení by konečné antidumpingové clo mělo být uloženo v úrovni rozpětí vypočteného vzhledem k dovozům pocházejícím z ČLR a v úrovni rozpětí vypočteného vzhledem k dovozům pocházejícím z USA.

(102) Jelikož byla rozpětí újmy ve všech případech větší než dumpingová rozpětí pro ČLR a menší než dumpingová rozpětí pro USA jsou konečná cla na základě výše zmíněných skutečností stanovena takto:

Země	Společnost	Antidumpingová celní sazba
ČLR	Hebei Jiheng Chemical Co. Limited	8,1 %
	Puyang Cleanway Chemicals Limited	7,3 %
	Hebei Jiheng Chemical Co. Limited	14,1 %
	Zhucheng Taisheng Chemical Co. Limited	40,5 %
	Všechny ostatní společnosti	42,6 %
USA	Biolab Inc.:	7,4 %
	Clearon Inc.:	8,1 %
	Všechny ostatní společnosti	25,0 %

(103) Individuální antidumpingové celní sazby uvedené v tomto nařízení byly stanoveny na základě závěrů tohoto šetření. Proto odrážejí situaci těchto společností zjištěnou v průběhu šetření. Tyto celní sazby (na rozdíl od celostátního cla, použitelného pro „všechny ostatní společnosti“) jsou proto výlučně použitelné na dovozy výrobků pocházejících z dotčené země a vyráběných výslovně uvedenými společnostmi. Dovezené výrobky vyráběné kteroukoliv jinou společností, která není výslovně zmíněna ve výkonné části tohoto nařízení s udáním názvu a adresy, včetně právnických osob ve spojení s osobami výslovně uvedenými, nemohou využívat uvedené sazby a podléhají celním sazbám použitelným pro „všechny ostatní společnosti“.

(104) Jakoukoliv žádost o použití těchto individuálních antidumpingových celních sazeb pro jednotlivé společnosti a (například poté, co se změnil název hospodářského subjektu nebo byly vytvořeny nové výrobní nebo obchodní subjekty) je třeba podat Komisi[3] spolu se všemi příslušnými informacemi, zejména o všech změnách v činnostech společnosti spojených s výrobou, domácím prodejem a prodejem na vývoz, např. v souvislosti se změnou názvu nebo změnou týkající se výrobních a obchodních subjektů. Bude-li to vhodné, bude nařízení příslušně pozměněno formou aktualizace seznamu společností, které požívají výhod individuálních celních sazeb.

(105) Za účelem minimalizace rizika obcházení se má vzhledem k velkému rozdílu ve výši cel za to, že je v tomto případě pro zajištění řádného použití těchto antidumpingových cel nutné přijmout zvláštní opatření. Tato zvláštní opatření zahrnují:

[3] European Commission
Directorate-General for Trade
Direction B
Office : J-79 5/16
B-1049 Brussels

(106) Celním orgánům členských států je předložena platná obchodní faktura splňující požadavky uvedené v příloze tohoto nařízení. Pod příslušnými doplňkovými kódy TARIC dotčeného výrobce se deklarují pouze dovozy, takovouto faktury doložené. Dovozy, k nimž takováto faktura doložena není, podléhají zbytkovému antidumpingovému clu použitelnému pro všechny ostatní společnosti.

(107) Dotčené společnosti jsou vyzvány k tomu, aby Komisi předkládaly pravidelné zprávy, aby byla zajištěno další sledování jejich prodejů dotčeného výrobku do Společenství. Nebudou-li zprávy předkládány nebo ukáže-li rozbor zpráv, že opatření neodstranila poškozující účinek dumpingu přiměřeně, Komise může zahájit prozatímní přezkum podle čl. 11 odst. 3 základního nařízení. Tento přezkum se může mimo jiné zabývat tím, zda není potřeba odstranit individuální celní sazby, a následným uložením celostátního cla.

2. Výběr prozatímních cel

(108) Vzhledem k velikosti zjištěných dumpingových rozpětí a vzhledem k úrovni podstatné újmy způsobené výrobnímu odvětví Společenství je považováno za nezbytné, aby částky zajištěné v rámci prozatímního antidumpingového cla, které ukládá nařízení Komise (ES) č. 538/2005, byly vybrány podle sazby konečného cla. V případech, kdy jsou konečná cla vyšší než prozatímní cla, se s konečnou platností vyberou pouze částky zajištěné ve výši prozatímních cel. Zajištěné částky, které převyšují konečné sazby antidumpingových cel, se uvolní.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Na dovozy kyseliny trichlorisokyanurové, uváděné také pod mezinárodním nechráněným názvem (INN) „symclosene“ (symklosen), a jejích preparátů, zařazované do kódů KN ex 2933 69 80 a ex 3808 40 20 (doplňkové kódy TARIC 2933 69 80 70 a 3808 40 20 20) a pocházející z Čínské lidové republiky a Spojených států amerických se ukládá konečné antidumpingové clo.

2. Sazby konečného antidumpingového cla na výrobky vyráběné níže uvedenými společnostmi, použitelné na jejich čistou cenu s dodáním na hranice Společenství, před proclením, jsou stanoveny takto:

Země	Společnost	Antidumpingová celní sazba	Doplňkový kód TARIC
ČLR	Hebei Jiheng Chemical Co. Limited	8,1 %	A604
	Puyang Cleanway Chemicals Limited	7,3 %	A628
	Hebei Jiheng Chemical Co. Limited	14,1 %	A629
	Zhucheng Taisheng Chemical Co. Limited	40,5 %	A627
	Všechny ostatní společnosti	42,6 %	A999

USA	Biolab Inc.:	7,4 %	A594
	Clearon Inc.:	8,1 %	A596
	Všechny ostatní společnosti	25,0 %	A999

3. Použití individuálních celních sazeb stanovených pro společnosti uvedené v odstavci 2 je podmíněno předložením platné obchodní faktury splňující požadavky přílohy I celním orgánům členských států. Pokud taková faktura předložena není, je použita celní sazba použitelná pro všechny ostatní společnosti.

4. Není-li stanoveno jinak, jsou použity platné celní předpisy.

Článek 2

Částky zajištěné podle nařízení Komise (ES) č. 538/2005 prostřednictvím prozatímního cla na dovozy kyseliny trichlorisokyanurové, uváděné také pod mezinárodním nechráněným názvem (INN) „symclosene“ (symklosen), a jejích preparátů, zařazované do kódů KN ex 2933 69 80 a ex 3808 40 20 (doplňkové kódy TARIC 2933 69 80 70 a 3808 40 20 20) a pocházející z Čínské lidové republiky a Spojených států amerických, se s konečnou platností vybírají podle konečné sazby uložené tímto nařízením. Zajištěné částky, které převyšují konečné sazby antidumpingových cel, se uvolňují.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne […].

Za Radu
předseda/předsedkyně

PŘÍLOHA I

Platná obchodní faktura uvedená v čl. 1 odst. 3 tohoto nařízení musí obsahovat prohlášení podepsané odpovědným pracovníkem společnosti v této formě:

1. Jméno a funkce odpovědného pracovníka společnosti, který obchodní fakturu vydal;

2. Toto prohlášení: „Já, níže podepsaný, potvrzuji, že [objem] kyseliny trichlorisokyanurové prodaných na vývoz do Evropského společenství, na něž se tato faktura vztahuje, byly vyrobeny/bylo vyrobeno společností [název a adresa společnosti] [doplňkový kód TARIC] v [dotčená země]. Prohlašuji, že údaje uvedené na této faktuře jsou úplné a správné.“

Datum a podpis